

Le presenti integrazioni alle Condizioni Generali (CG) disciplinano, insieme a queste ultime, i rapporti giuridici tra il cliente e APG|SGA SA. Prima di stipulare un contratto, il cliente è tenuto a informarsi sulla versione delle CG in vigore in quel momento e sulle rispettive integrazioni. Fa fede la versione originale in tedesco. Le disposizioni derogatorie sono vincolanti esclusivamente se concordate per iscritto dalle parti.

## 1. Parti contrattuali

### 2. Campo di applicazione / oggetto del contratto

2.4a I mezzi pubblicitari vengono posizionati sugli spazi pubblicitari delle aziende di trasporto secondo le indicazioni (luogo e durata) riportate nella conferma d'ordine o nel contratto.

2.5 Non è possibile garantire la fruizione di particolari linee e percorsi.

## 3. Stipulazione del contratto

### 4. Prezzi / tasse

4.4a Contrariamente a quanto stabilito al punto 4.4 delle CG, nei contratti a lungo termine tra APG|SGA e il cliente non è incluso alcun cambio di soggetto nel prezzo.

## 5. Condizioni di pagamento

### 6. Mora del debitore / inadempimento del contratto da parte del cliente

### 7. Contenuto / grafica dei mezzi pubblicitari

7.4 L'affissione della pubblicità è soggetta all'approvazione delle aziende di trasporto. A tale scopo il cliente fornisce ad APG|SGA una bozza della pubblicità.

## 8. Durata di affissione

### 9. Consegna dei mezzi pubblicitari

9.4 Il montaggio e lo smontaggio dei mezzi pubblicitari eseguiti dal cliente o da uno specialista da lui incaricato (decoratore d'insegne o altra impresa) sono a spese e a rischio del cliente stesso.

9.5 Dopo lo smontaggio dei mezzi pubblicitari il cliente deve ripristinare lo stato originario in cui si trovava il veicolo.

9.6 Se il cliente non provvede a smontare i mezzi pubblicitari entro 14 giorni a contare dalla fine dell'affissione, APG|SGA è autorizzata a provvedervi a spese del cliente.

### 10. Formato / qualità dei mezzi pubblicitari

## 11. Errato / mancato adempimento da parte di APG|SGA

11.5 Le interruzioni di esercizio temporanee non danno diritto a modifiche del contratto.

11.6 Nelle aziende di trasporto pubbliche, le interruzioni di esercizio temporanee inferiori al 10% della durata di affissione concordata che non sono dovute a motivi ordinari così come i cambiamenti di percorso occasionali non danno diritto né alla riduzione dell'importo fatturato né a un indennizzo a favore del cliente. In caso di interruzioni di esercizio superiori al 10% della durata di affissione concordata che non sono dovute a motivi ordinari, la durata dell'affissione viene prolungata gratuitamente per la durata dell'interruzione. Se non vi sono a disposizione spazi pubblicitari sufficienti, l'importo fatturato si riduce in proporzione.

11.7 Se il committente non acconsente allo spostamento in altri punti, la durata di affissione viene ridotta e viene calcolata solo la durata effettiva.

## 12. Rescissione del contratto

### 13. Controllo / manutenzione dei mezzi pubblicitari

13.3 Se nei contratti a lungo termine di cui al punto 2.2 delle CG, un veicolo viene tolto dalla circolazione prima che scada il periodo di affissione oppure se occorre collocare il mezzo pubblicitario altrove per altri motivi e se quest'ultimo si trova in affissione da più di 1 anno, il cliente si assume i costi per lo smontaggio e per la produzione e il montaggio del mezzo pubblicitario sostitutivo.

13.4 Le insegne difettose vanno riparate a spese del cliente.

## 14. Responsabilità / garanzia

### 15. Successione dei diritti / trasferimento del contratto

### 16. Commissioni d'agenzia

### 17. Agenzie che fungono da impresa generale (IG)

### 18. Mezzi pubblicitari con soggetto politico

### 19. Riservatezza / protezione dei dati

### 20. Corrispondenza / archiviazione

### 21. Diritto applicabile e foro competente

## 22. Disposizioni finali